

**Zeitschrift:** Zeitlupe : für Menschen mit Lebenserfahrung  
**Herausgeber:** Pro Senectute Schweiz  
**Band:** 79 (2001)  
**Heft:** 6

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHÖNE FERIEN

1854 LEYSIN, Waadtländer Alpen,  
1350 m. Weltberühmtes Klima mit  
grandioser Alpenrundsicht

## HOTEL-Pension «LA PAIX»



1 Minute  
von Bahn  
Aigle-Leysin:  
Bestens für  
nichtmotorisierte Gäste!

### Neue Energie tanken inmitten der Natur

Heimeliges, gemütliches  
Familienhotel für Feinschmecker.  
Alle Sporte, Erholung, Wandern.  
Sehr sonnige Südlage.  
1a Landesküche.

7 Tage AHV-PAUSCHALE für  
rüstige Senioren: Zimmer mit  
Dusche/WC, Radio, VP Fr. 590.–  
(HP 495.–). PLUS 1 TAG GRATIS  
ausser Schulferien.

Dokumentation: Tel. 024 494 13 75



7 Tage Halbpension für Senioren  
im Doppelzimmer ab Fr. 539.–

- Jasswoche

7. bis 14. Juli 2001 ab Fr. 604.–

7. bis 14. Okt. 2001 ab Fr. 604.–

- Gruppenpreise auf Anfrage

- Alle Zimmer mit Dusche oder  
Bad/WC, Radio, Telefon und TV

- Südzimmer mit Balkon und Blick  
zu den Churfürsten - Lift im Haus

- Warmwassersprudelbad, Sauna  
und Solarium

- Grosser Panoramawintergarten

Hotel Toggenburg, 9658 Wildhaus,  
Tel. 071 998 50 10, Fax 071 998 50 11

Spaziergänge und Wanderungen auf z.T. ebenen Wegen unternommen werden können. Ruhige, komfortable Zimmer mit herrlicher Aussicht. Gepflegte Gastlichkeit in schönster Umgebung. Feine Küche. Halbpension PLUS-Angebot (2 kleinere Hauptmahlzeiten zum Halbpensionspreis). Persönliche Betreuung. Organisierter Gepäcktransport bereits ab Linthal. Abholservice. Ihr Hotel für unvergessliche Ferientage in Braunwald. Herzlich willkommen! Familie H. Schilling-Kündig, Telefon 055 643 10 45, Fax 055 643 12 44



## HOTEL CRISTAL BRAUNWALD \*\*\*

(autofrei, 10 Gehminuten  
ab Bergstation)

Idyllisch gelegenes Hotel,  
von wo aus schönste

Spaziergänge und Wanderungen auf z.T. ebenen Wegen unternommen werden können. Ruhige, komfortable Zimmer mit herrlicher Aussicht. Gepflegte Gastlichkeit in schönster Umgebung. Feine Küche. Halbpension PLUS-Angebot (2 kleinere Hauptmahlzeiten zum Halbpensionspreis). Persönliche Betreuung.

Organisierter Gepäcktransport bereits ab Linthal. Abholservice. Ihr Hotel für unvergessliche Ferientage in Braunwald. Herzlich willkommen! Familie H. Schilling-Kündig, Telefon 055 643 10 45, Fax 055 643 12 44

## Hotel Artos Interlaken Bibel- und Wanderwoche

«Der Anfang der Kirche» – Nachdenken über Texte der Apostelgeschichte.  
Andachten, Bibelarbeiten, Wanderungen und gemütliche Abende.

18. bis 25. August 2001 mit Martin Rüd

Preis für Vollpension je nach Zimmerkategorie Fr. 665.– bis 910.–

Infos und Anmeldung: Hotel Artos, Alpenstrasse 45, 3800 Interlaken  
Telefon 033 828 88 44, www.vch.ch/artos, artos@vch.ch



## Bibel- und Erholungsheim

8708 Männedorf am Zürichsee

Leitung: Pfr. C. und S. Vischer-Campbell

Der Ort für Ruhe und Erholung!

Sie möchten sich etwas zurückziehen von den Belastungen des Alltags. Gerne möchten Sie neue Impulse kriegen und Kraft schöpfen in täglichen Andachten zur Bibel. Aber Sie schätzen auch die Nähe der schönen Städte Zürich und Rapperswil und genießen einen schönen Blick über den Zürichsee und in die Berge.

Rufen Sie uns an! Telefon 01 921 63 11, Fax 01 921 63 10  
E-Mail: info@bibelheim.ch, Home-page: www.vch.ch/bibelheim



Familie Zita und Reto Camenisch

## Seniorenarrangement in Falera

**Hotel (1200 m ü.M.)  
LA SIALA\*\*\***

FLIMS  
LAAX  
FALERA®  
DIE ALPENARENA

das schöne Aparthotel mit hauseigenem Hallenbad, Sauna/Dampfbad sowie Tennisplatz. In unserem heimeligen Bündner Restaurant erwarten Sie viele Gaumenfreuden.

7 Tage Halbpension pro Person Fr. 570.– im DZ  
oder pro Person Fr. 605.– in 2-Zimmer-Wohnung

Familie Zita und Reto Camenisch  
7311 Falera, Tel. 081 927 22 22, Fax 081 927 22 44, www.lasiala.ch - lasiala@bluewin.ch

**HOTEL/PENSION HEIMELI**  
Diakoniwerk Neumünster  
**9633 Hemberg/Toggenburg**

Kennen Sie ihn, den idyllischen, gemütlichen und sonnigen Ferienort gegenüber dem Säntis und über dem Neckertal? – Nein?! – Dann sollten Sie Hemberg und das umliegende Ferien- und Wanderland mit seinen vielfältigen Möglichkeiten und Schönheiten an der Schwelle Toggenburg/Appenzellerland kennenlernen. Sie werden begeistert sein. – Erholungssuchende finden hier trotz Autozufahrt eine Oase der Ruhe. Und wir vom Heimeli sind gerne Ihre Gastgeber.

... s isch heimeli(g) im Heimeli!»

Wollen Sie mehr über Haus und Gegend wissen, verlangen Sie unsere Unterlagen (Krankenkassenbeiträge möglich).

Das Heimeli-Team  
heisst Sie herzlich willkommen!  
Tel. 071/378 61 00  
Fax 071/378 61 10

**VCH HOTELS**  
Liebenswert - mit Tradition

## Hotel les Orchidées in Leysin



Geniessen Sie das weltberühmte Klima von Leysin in 1350 m und das herrliche Alpenpanorama der Waadtländer und Walliser Alpen.

Wir offerieren Ihnen 1 Woche Halbpension für Fr. 580.–.

Schöne Zimmer mit D/WC/TV und Südbalkon. Eine ausgezeichnete Küche und ein reichhaltiges Frühstücksbuffet erwarten Sie. Viele Sport- und Wandermöglichkeiten, organisierte Hotel-Wanderwochen.

Wir liegen an allerschönster Lage, 300 m vom Zentrum und 1 Min. von der Zahnradbahn Aigle-Leysin.

Auskunft und Reservationen Fr. Givel,  
Tel. 024 494 14 21 / 079 301 19 49  
Fax 024 494 18 10

**KUR- & ERHOLUNGSHHEIM  
seeperle**  
EINIGEN THUNERSEE

ist ein kleiner Familienbetrieb mit 24 Betten. Abseits der Hauptstrasse mit mildem Seeklima und ländlicher Umgebung auf 580 m ü.M.

Wir empfehlen uns für Ferien und Kuraufenthalte. Krankenschwester für leichte Pflege und Physiotherapie im Hause. Verlangen Sie unseren Hausprospekt.

Kur- und Erholungshheim Seeperle, Gheiweg 10, 3646 Einigen,  
Telefon 033 654 64 77, Fax 033 654 62 77



## Hotel Edelweiss\*\*\*

Telefon 027 783 26 21, Fax 027 783 28 20

### Im Herzen der Region des St-Bernards.

Sehr ruhiges Familienhotel (40 Betten). Zimmer mit Dusche/WC, Aussicht, Fernsehen (20 Pr.). Aufzug.

Mit HP: 3 Nächte ab Fr. 252.–, 7 Nächte ab Fr. 567.–  
Im Juni, September, Oktober: Spezial-Offer

5 Nächte: Fr. 390.–, 7 Nächte: Fr. 525.–

Ganz neuer Tennisplatz gratis – Arrangement für Gruppe!

**1944 La Fouly – Wallis-Ferretta: das Echteste im Wallis!**



## Haus Luegisland 6313 Finstersee ZG

Ein idealer Ferienort im herrlichen Erholungs- und Wandergebiet am Fusse des Gottschalkenbergs, 780 m ü. M.

Ein ruhiges, gepflegtes Haus mit familiärer Atmosphäre, gesunder Ernährung und Hauskapelle.

Schöne Zimmer mit WC/Dusche/Balkon, Telefon.

Preis: VP Fr. 76.– bis 83.– pro Person.

Günstig für Senioren, div. Gruppen, Kurse und Familien.

Anmeldung und Prospekte:  
Telefon 041 757 18 18



## \*\*\* Hotel Alpenblick

Haus mit 60-jähriger Familientradition.

Schöne, ruhige Lage auf sonnigem Plateau über dem Vispertal (1374 m). Herrliche Aussicht auf die umliegenden Berner und Walliser Alpen.

Gemütliche Zimmer mit allem Komfort. Gute Küche mit Produkten aus eigener Landwirtschaft. Eigene Weine.

Fam. Klaus Kenzelmann  
3934 Zerleggen VS  
Tel. 027 948 09 90, Fax 027 948 09 95  
www.alpenblickzerleggen.ch  
E-Mail: alpenblickzerleggen@rhone.ch



## Hotel Garni Bernerhof,

**3715 Adelboden**

Telefon 033 673 14 31/32,

Fax 033 673 41 10

E-Mail: info@bernerhof-adelboden.ch

Internet: www.bernerhof-adelboden.ch

Senioren-Wanderferien im Hotel-Garni Bernerhof\*\*  
Geniessen Sie den Bergfrühling/-sommer in Adelboden ...

Unser Angebot (gültig ab 1. Juni bis 28. Oktober 2001)  
für nur sFr. 250.– pro Person enthält:

- 5 Übernachtungen
- 5 mal reichhaltiges Frühstücksbuffet
- 1 mal begleitete Wanderung mit Bergzvieri
- Willkommensdrink

Alle Zimmer sind ausgestattet mit Bad oder Dusche, Kabel-TV, und zum Teil mit Balkon. Geniessen Sie den herrlichen Blick auf die Berge von unserer frisch renovierten Sonnenterrasse im dritten Stock.

Diese Pauschale kann auch für 7 Nächte und länger gebucht werden.

Wir freuen uns auf Ihre Reservierung!

# SCHÖNE FERIEN



Restaurant-Bar



**Aeschi**

3703  
(860 m ü. M.)  
Berner Oberland

**20-Jahr-Jubiläum**

Sonnige und aussichtsreiche  
Lage, ganzjährig geöffnet  
**Seniorinnen und Senioren  
(auch mit Enkelkindern)  
herzlich willkommen!**

Aeschi liegt auf der Sonnenterrasse über dem Thunersee auf 860 m, ideal für ältere Menschen. Wir bieten Ihnen komfortable Zimmer mit Dusche und WC, Spiel- und Liegewiese, vorzügliche Küche.

**Unsere speziell günstigen Pensionspreise:**

3 Tage Vollpension Fr. 216.–, 6 Tage Vollpension Fr. 408.–, für längere Aufenthalte Preise nach Absprache.

**Kommen Sie zu uns!** Auf Ihren Brief oder Anruf freut sich Fam. H. J. Bürki-Lefavre, 3703 Aeschi, Telefon 033 654 41 21



Das Erholungshaus des Schweizerischen Katholischen Frauenbundes SKF



Bei uns können Sie sich erholen – die Gedanken fliegen lassen – und gestärkt in den Alltag zurückkehren.

Im stilvollen Patrizierhaus mit familiärer Atmosphäre zwischen Seeufer und Rigi Südhang sind Sie gut aufgehoben!

**6442 Gersau am Vierwaldstättersee**

T 041 829 84 00 F 041 829 84 01 Mail [hof.gersau@bluewin.ch](mailto:hof.gersau@bluewin.ch)



ALTERS- &  
PFLEGEHEIM  
BRUNNADERN

## Erholung im Toggenburg

Betreuung und Pflege  
für Senioren, Rehabilitations-  
patienten und Behinderte.

Eine Entlastung  
für die Angehörigen.  
Verlangen Sie  
unsere Unterlagen.

Alters- und Pflegeheim  
9125 Brunnadern  
Heidi Kaltenrieder, Heimleitung  
Telefon 071 375 60 10  
E-Mail: [aphb@bluewin.ch](mailto:aphb@bluewin.ch)



## Blaukreuz-Ferienheim «Heimetli»

Nesslau, Toggenburg (900 m ü. M.)

Herrliche, ruhige Lage mit Blick auf Churfürsten Ausgangspunkt für kleine und grosse Wanderungen Sommer: geheiztes Schwimmbad, Liegewiese Winter: Nähe Bergbahnen und Loipen, Schlittelweg Wir bieten eine freundliche, heimelige Atmosphäre und gepflegte Küche.

Vollpensionspreise: Fr. 65.– bis Fr. 80.–

Leitung: Bruno und Theres Bissegger,  
Tel. 071 994 18 87, Fax 071 994 15 90



## Herzlich willkommen ... ... im Berggasthaus Pardiel

Ob Ferien, Wochenende oder Tagesausflug, wir versprechen Familien, Senioren, Vereinen, Schulen und Einzelgästen einen erlebnisreichen Aufenthalt.

Der ideale Ausgangspunkt für:  
– Heidiweg (rollstuhlgängig)  
– 2-Seen-Wanderung  
– 5-Seen-Wanderung usw.

Familie Jürg Widrig, Berggasthaus Pardiel, CH-7310 Bad Ragaz  
Telefon und Fax 081 302 19 59, E-Mail: [berggasthaus.pardiel@bluewin.ch](mailto:berggasthaus.pardiel@bluewin.ch)



SENIORENZENTRUM AARAU

AUF WALTHERSBURG

- Mit 29 Wohnungen und 2 Gästezimmern
- Nähe Stadtzentrum, Bahnhof und Bushaltestelle
- In grosszügig gestalteter Gartenanlage
- Große Terrasse mit schöner Aussicht
- Im ruhigen und verkehrsarmen Zelgli-Quartier mit Einkaufsmöglichkeiten

## Lebensqualität und Selbständigkeit

in einer komfortablen, rollstuhlgängigen

### 2½- oder 3½-Zimmer-Wohnung

mit sonnigem Sitzplatz/Balkon  
für 1 bis 2 Personen.

#### Im Pensionspreis sind folgende Leistungen inbegriffen:

- Mittagessen in unserer öffentlichen Cafeteria
- Betreuung durch ausgebildetes Pflegepersonal
- 24-Stunden Notruf (Alarm am Arm)
- Wöchentliche Wohnungsrneigung usw.

#### Fühlen Sie sich angesprochen?

Bestellen Sie die neuesten Unterlagen oder besuchen Sie unsere Homepage.

Für Fragen steht Ihnen Herr Felder gerne telefonisch oder persönlich zur Verfügung.

Waltherstrasse 3 • 5000 Aarau • Tel. 062 824 08 34 • Fax 062 823 10 08  
E-Mail: [info@seniorezentrum.ch](mailto:info@seniorezentrum.ch) • [www.Seniorezentrum.ch](http://www.Seniorezentrum.ch)

## HOTEL\*\*\* SCHWEIZERHOF

Alt St. Johann / Ostschweiz

Gepflegter Familienbetrieb mit Tradition und vorzüglicher Küche. Zimmer mit Bad oder Dusche, WC, Radio, Telefon, auf Wunsch TV. Lift im Hause. Hoteleigene Fischpacht, gepflegte Spazierwege, Liegepark an der Thur.

**Senioren herzlich willkommen.**

Halbpension ab Fr. 95.–, VP + Fr. 15.–



**Hotel Alpenblick**  
3625 Heiligenschwendi, 1100 m ü. M.



Heimeliges Familienhotel in ruhiger und prächtiger Lage über dem Thunersee. TV-Salon, Zimmer mit Dusche/WC/Radio, teilweise mit Telefon, gegen Süden mit Balkon.

**Ideal für Senioren- und Gruppenferien.**  
Wellness - Bewegungs- und Anti-Stress-Woche

Herrliches Wandergebiet in mildem Klima, schöner Garten, Tennis, zentrale Lage. Sehr gute Busverbindung mit Thun. Pauschalpreis HP ab Fr. 83.–  
Telefon 033 243 21 21, Fax 033 243 21 28  
E-Mail: [alpenblick3625@bluewin.ch](mailto:alpenblick3625@bluewin.ch)  
Internet: [www.alpenblickhotel.ch](http://www.alpenblickhotel.ch)

Unsere persönliche Note: gemütlich und familiär. Familie Silvia und Paul Lüthi



**Hotel du Glacier\*\*\***  
1938 Champex-Lac (1500 m ü. M.)

Am Ufer eines der schönsten Seen der Walliser Alpen. Zimmer mit Bad oder Dusche/WC, TV, Radio, Telefon, Restaurant, Bar, Terrassen, Garten/Barbecue, Sauna, Tennis, Tennis. Geniessen Sie Ihre Ferien im Land des St-Bernhard und im Mont-Blanc-Gebiet!

Spezialangebote für Senioren: 10% Ermäßigung (vom 12.5. bis 13.7. und 26.8. bis 20.10.)

Verlangen Sie unseren Detailprospekt:

Telefon 027 783 14 02, Fax 027 783 32 02

Internet: [www.hotelglacier.ch](http://www.hotelglacier.ch)

Unser \*\*\*Hotel und Restaurant BÄNKLIALP befindet sich nur 500 Meter vom Dorfzentrum entfernt an sehr ruhiger Lage und eignet sich bestens für Gäste in der zweiten Lebenshälfte. Alle öffentlichen Räumlichkeiten sind rollstuhlgängig und verfügen über moderne sanitäre Anlagen.

Das heimelige Panoramarestaurant empfiehlt sich u.a. für Familienfeste und Seniorenausflüge. 1 bis 2 Mal pro Woche volkstümliche Unterhaltung! Verlangen Sie unseren Hausprospekt mit den attraktiven Pauschalangeboten oder unsere Menüvorschläge für Ihren speziellen Anlass.

### Hotel Bänklialp, 6390 Engelberg

Telefon 041 639 73 73, Fax 041 639 73 74

Internet: [www.baenkliap.com](http://www.baenkliap.com) E-Mail: [direction@baenkliap.com](mailto:direction@baenkliap.com)

**www.artmar.ch artmar holidays, 9642 Ebnat-Kappel**  
**Telefon 071 993 38 83, Fax 071 993 38 84**

**E-Mail: [holidays@artmar.ch](mailto:holidays@artmar.ch)**



die Inselgruppe, welche etwas zu bieten hat:  
Sonne und Ruhe, Kultur und Erholung,  
glasklares Wasser und Natur pur.

Fordern Sie bei uns eine Offerte an. Wir sind die Spezialisten für die Inselgruppe von Malta: Gozo, Comino und Malta!